

Heilige Messe in niederdeutscher Sprache (Niederdeutscher Gottesdienst) am 18. Mai 1996 in der St.-Lambertus-Kirche in Haltern-Lippamsdorf

Eingang: (Nun danket alle Gott) Gotteslob Lied Nr. (GL) 266

1. Nu danket alle Gott met Hiërten, Mund un Hänner.
de groote Dinge deiht an us un alle Ennen,
de us van Moderliew un Kinnerbeene an
untellig vull te vull büs hierhen Guëdds hät doën.
2. Denn ewig rieken Gott will us in usse Liëwen
een ümmer fröhlick Hiërt un ümmer Frië-en giëwen,
un us in siene Gnaod behollen, dat is kloor
un us ut alle Not 'rut halen hier un door.
3. Luow, Ehr un Pries si Gott denn Vader un denn Suo-on
un Gott denn Hill'gen Geist in'n höchsten Hiëmmelstho-on,
em, denn drei-eenen Gott, so äs't in'n Anfang was
un is un bliewen sall, so nuu un ümmerdoor.

Kyrie - Antwort: Heer, erbarm di;
Christus, erbarm di;
Heer, erbarm di.

Gloria: (Lobe den Herren. den mächtigen König) GL 258

1. Wi willt vandage denn He-errgott priesen un e-ehrn.
So äs't vöör hundert Joohren de Christen all de-ern.
Raupt ehm nu gau, Mannslüü un Kinner un Frau:
Wi häwwt van Hiërten di ge-ern.
2. Herrgott, wi bitt't di, help us doch, dien Woart te verstao-aohn,
wies us denn We-egg in't Liëwen un dau us berao-aohn.
Wi glöwt doordran, wat usse Herrgott alls kann.
he sall alltied met us gao-aohn.

1. Lesung - Antwort: Dank si Gott.

Zwischengesang: (Was Gott tut, das ist wohlgetan) GL 294

1. Wat Gott deit, hät he guëdd wull doën, et bliww gerecht sien Wille;
äs he fäng siene Saaken an, willt wi em hollen stille.
He is mien Gott, we in de Not, us wull weet te behollen,
de Jungen un de Ollen.
2. Wat Gott deit, hät he guëdd wull doën, he sall us ni-ich bedreigen.
He wiss mi op denn rechten Wegg, un dat sall mi nich leigen.
An siene Huld un häww Geduld, he sall mien Malör wennen,
et steiht in siene Hänner.

2. Lesung - Antwort: Dank si Gott.

2 Zwischengesang (Nun danket all und bringet Ehr) GL 267

1. Nu danket all un brengt em Ehr, it Menschken in de Wiëlt.
Sien Luow dat wüörd van't Engel Heer in'n Hiëmmel nu vertelt.
2. Ut Hiërtensgrund singt nu met Schall tau Gott in Dankbarkeit,
de siene Wunner üöwerall un groote Saaken deit.
3. En fröhlick Hiërt, Heer giëww us tau, niëmm van us Suorg un Schweet,
maak nai denn Geist un Sinn ganz gau, dat wi van Angst nicks wiëtt't.

Kanon: (Lobet und preiset, ihr Völker den Herrn) GL 282

Luowet un prieset, it Völker, denn Heern;
freiet ink sienen un deinet em geern.
All it Völker, luowet denn Heern.

Credo: Glaubensbekenntnis

Ick glöw an Gott, denn Vader, denn Allmächtigen, denn Schepper van denn Hiëmmel un van de Eer, un an Jesus Christus, sienen enigsten Suon, ussen Heern, kriëggen döör denn Hill'gen Geist, buorn van de Jungfrau Maria, liëdden unner Pontius Pilatus, an't Krüüs schlaohn, stuorwen un begrawen, herrunnerstiëggen in dat Riek van denn Dood, an'n diërden Dagg wier opstoahn van de Doodens, opfuohrt in denn Hiëmmel. He sitt an de rechte Siet van Gott, denn allmächtigen Vader. Van door sall he kuëmmen, te richten de Lebennigen un de Doodens. Ick glöw an denn Hill'gen Geist, de hill'ge katholschke Kiërk, Gemeinschopp van de Hill'gen, Naolaot van de Sünnen, Opstoahn van de Doodens un dat ewige Liëwen. Amen.

Fürbitten - Antwort: Wi bitt't di Heer, hör us an!

Gabenbereitung: (Wir weih'n der Erde Gaben) GL 490

1. Wat us de Eer äs Guëdds hät angowwt,
wat usse Hänne Wiërk hät schafft,
wat wi anfangen un an't End glowwt,
si, Gott un Heär, nao di hen bracht.
2. Äs Wien un Water sick daut binnen,
so gaoht wi ook in Christus in;
wi süëllt äs dat lesst' End ook finnen,
un an uss' Herrgott Andeel niëmm'.

Sanctus (Heilig, heilig, heilig) GL 862

1. Hillig, hillig, hillig, hillig is de Heer!
Hillig, hillig, hillig ook hier op de Eer!
He, de nie anfangen, He, de ümmer was,
ewig is un guëdd deit, sien sall usse Baas.
2. Hillig, hillig, hillig, hillig is de Heer!
Hillig, hillig, hillig ook hier op de Eer!
Allmacht, Wunner, Leiwe, all dat rings harüm!
Hillig, hillig, hillig, Heer ook du daorüm.

Vater unser

Usse Vader in'n Hiëmmel, hilligt sall sien dien'n Namen.
Dien Riek sall kuëmmen. Dien'n Willen sall gescheihn,
äs in'n Hiëmmel, so ook op de Eer.
Usse Brot vö jedden Dagg giëww us ook vandaag,
un vergiëww us usse Schuld, so äs wi ook de vergiëwwt,
de us wat schüllig sind.
Un lei us nich hen nao dat Verseiken,
aowwer mak us fräi van dat Üëwwel.
Denn di hüört dat Riek un de Stärkde un de Heärlichkeit in Ewigkeit.
Amen.

Agnus Dei: (O du Lamm Gottes) GL 991

1. O du Lamm Guo-uotts, dat hät druogen van all' Menschken Sünnen,
erba-arm di-i fö u-us.
2. O du Lamm Guo-uotts, ...
3. O du Lamm Guo-uotts, dat hät druogen van all' Menschken Sünnen,
Heer giëww us dienen Frië-en.

Kommunion: (Komm, Schöpfer Geist) GL 245

1. Kuëmm, hill'gen Geist, kuëmm bi us rin, is usse Hiërt ook arm un minn,
dat is fö di kenn Hinnernis, weil du jao stark un mächtig büs.
2. Driew wiet van us Gewaolt un Striet, beholl denn Frië-en alle Tied.
wies döör dien Lecht denn rechten Wegg, doamet us Not un Laig nich krigg.
3. Help, dat denn grooden Vader wi, un ook denn Suon erkennt döör di,
dat du denn Geist van beide büs, hollt wi fö woohr un ganz gewië.

Schlusslied: (Großer Gott, wir loben Dich) GL 257

1. Herrgott, groot is Diene Macht. Leiwe Heer, wi willt Di priesen:
Du, döör düsse Not un Nacht, kaas alleen denn Wegg us wiesen;
magg de heele Wiëlt vergaohn, Diene Macht, de bliww bestaohn.
2. Alls wat liëwt op düsse Wiëlt, in de Locht, op't wiede Water,
buowen üöwer't Wolkentelt: All's röpp Di tau: Usse Vader!
Helps us all döör Christi Dood, niëmm us op in Dienen Schoot.
3. Herrgott, reek us Diene Hand, deipste Not, de le-ehrt us biëden.
Dämp denn Krieg, denn willen Brand, giëww us alle wie-er denn Frië-en!
Help us 'rut ut düsse Nacht, Herrgott, groot is Diene Macht!

Der Heimatverein Lippramsdorf bedankt sich bei allen Mitwirkenden
und wünscht Ihnen und Ihren Familien
allzeit und auf allen Wegen Gottes Segen.